



CAO ACO

**Votre sourire est notre spécialité!**

**Dr Sylvain Chamberland**  
Spécialiste en orthodontie

**418 847-1115**  
10345, boul. de l'Ornière, Québec  
[www.sylvainchamberland.com](http://www.sylvainchamberland.com)

ÉQUIPE **LABERGE** .com



**Simon Laberge**  
Courtier immobilier  
Agrégé D.A.

**Pour vendre ou acheter**  
Équipe Laberge #1 au Québec\*

**418.628.3720**  
slaberge@viacapitale.com • [www.equipelaberge.com](http://www.equipelaberge.com)  
850, boul. Pierre-Bertrand # 230 • Québec (QC) G1M 3K8

\*Selon le réseau  
Via Capitale 2020



**BOUTIQUE ANIMAUX JO**

NOURRITURES ET ACCESSOIRES POUR ANIMAUX

- Toiletage / Grooming
- Lave pitou / Do it yourself bath
- Tailles de griffes / Nail clipping

**418.844.4027**  
[www.animauxjo.com](http://www.animauxjo.com)  
[animauxjo@hotmail.com](mailto:animauxjo@hotmail.com)

**30 ANS**  
D'EXPÉRIENCE

**Mercredi 9 février 2022**

**LE JOURNAL DE LA COMMUNAUTÉ MILITAIRE**  
Base Valcartier et région de Québec

# ADSUM

Adsum, Base Valcartier,  
CP 1000, succ. Forces, Courcellette (QC)  
G0A 4Z0. No convention : 40012192

[www.journaladsum.com](http://www.journaladsum.com)  
[facebook.com/journaladsum](https://facebook.com/journaladsum)

Photo : Édouard Dufour, Adsum



## PAR ICI LA SORTIE!

**PAGE 4**



**PAGE 3**

**Survie en opérations hivernales : des enseignements vitaux**

Photo : Édouard Dufour, Adsum



**PAGE 5**

**La vaccination de la 3<sup>e</sup> dose va bon train à Valcartier**

Photo : caporal Antoine Brochu, Imagerie Valcartier

**UNE BELLE SAINT-VALENTIN À TOUS NOS LECTEURS!**

Murmures, soupirs  
quels doux plaisirs  
baiser si doux  
qui nous rend fous

Isabelle Vazquez - Symphonies de Poésies  
(Source : [www.dicocitations.com](http://www.dicocitations.com))

**HYUNDAI St-Raymond**

484, Côte Joyeuse, Saint-Raymond  
418 337-2234  
Sans frais : 1 877 337-2234

**RABAIS MILITAIRE**  
JUSQU'À 1500\$ ADDITIONNEL

OUVERT LE SAMEDI  
[www.hyundaistraymond.com](http://www.hyundaistraymond.com)

La vente **J'♥l'hiver** TUCSON 2022

5 ANS 100 000 km Garantie glorieuse limitée

Location<sup>o</sup> ou financement<sup>t</sup> à partir de **0,99%** sur modèles 2022 sélectionnés.



Louez l'Essential 2,5 L à trac. av. pour :

**75 \$** par semaine | **pour 48** mois (208 semaines) avec acompte de 2 795 \$<sup>o</sup>

**30 538 \$** Prix au comptant<sup>t</sup>

Caractéristiques clés de série :

- Sièges avant chauffants
- Rétroviseurs dégivrants
- Écran tactile de 8,0 pouces avec Apple CarPlay<sup>MC</sup> et Android Auto<sup>MC</sup>

à Québec, un FORD **ça s'prend** chez  
**DESJARDINS FORD**

FORD F-150  
 2022



OBTENEZ

**500\$** DE **RABAIS**  
**ADDITIONNEL AUX MILITAIRES!**



DESJARDINS

Québec

[autocolleciondequebec.com](http://autocolleciondequebec.com)



DESJARDINS

Ste-Foy

[desjardinsfordstefoy.com](http://desjardinsfordstefoy.com)



DESJARDINS

L'Ange-Gardien

[angedardienford.com](http://angedardienford.com)



C'est avec une attention particulière portée aux détails que le Cplc William Soucy-Bérubé a présenté à ses collègues le volet de survie du cours de guerre en hiver.



Les troupes peuvent compter sur plusieurs outils et une gamme complète d'équipements pour combattre le froid.

# RELEVER LE DÉFI DES OPÉRATIONS AU CŒUR DE L'HIVER

Une trentaine de membres du 2<sup>e</sup> Bataillon, Royal 22<sup>e</sup> Régiment (2 R22<sup>e</sup>R) ont récemment participé à un cours de guerre en hiver les 27 et 28 janvier dans les secteurs d'entraînement de la Base Valcartier. Après des jours de formation théorique, les troupes ont bravé des températures glaciales et des pointes de vent acérées afin de tester leurs nouvelles connaissances.

ÉDOUARD DUFOUR, JOURNAL ADSUM

dufour.edouard@sbfmc.com

Le 27 janvier, les participants ont enfilé leurs habits les plus chauds avant de se présenter à la marche à la barrière des Champs de tir et secteurs d'entraînement (CTSE) pour y chausser des skis. Ensuite, des motoneiges les ont tractés jusqu'à leur destination, des kilomètres plus loin. Pendant le trajet sur la route gelée et cahoteuse, on a dénombré quelques chutes seulement.

Équipés de raquettes et traînant en groupe de larges toboggans chargés de matériel, les participants se sont ensuite aventurés dans les bois pour l'étape d'apprentissage à la survie en forêt. Cette portion du cours était menée par le caporal-chef William Soucy-Bérubé du 2 R22<sup>e</sup>R, conseiller en opération arctique et en survie en forêt. Au programme élaboré par le Cplc Soucy-Bérubé figurait la familiarisation des participants avec la fabrication d'un abri de fortune.

«Tout d'abord, on doit identifier la provenance du vent. Autant que possible, le côté fermé de notre abri fera face au vent. La seconde étape consiste à trouver deux arbres solides, suffisamment rapprochés et auxquels il est possible de fixer une branche transversale. On aligne ensuite des branches de plus petit diamètre sur la branche principale pour

créer la structure primaire de notre abri, explique le Cplc Soucy-Bérubé. Après, une bâche peut être utilisée comme première couverture de l'abri pour protéger les utilisateurs du vent et des précipitations de neige. Lorsque la bâche est bien fixée à l'abri, on peut renforcer l'isolation et colmater les fuites d'air en recouvrant notre structure avec de la neige compressée et des branches de sapin.»

Une personne seule disposant des bons outils peut confectionner cet abri en à peine une heure. Une fois l'abri complété, la prochaine étape consistera à allumer un feu près de sa façade ouverte. Le Cplc Soucy-Bérubé souligne que la chaleur que dégage le feu peut être redirigée vers l'intérieur de l'abri grâce à la fabrication de murs déflecteurs jouant le rôle d'un foyer. Ces murs peuvent être constitués de branches, mais aussi d'une couverture thermique, comme celles contenues dans les trousseaux de premiers soins.



**«Il ne faut jamais désespérer, peu importe la gravité de la situation. On se concentre d'abord pour obtenir un abri, un feu et de l'eau. Chaque mouvement compte. Au final, économiser son énergie est la clé pour survivre.» – Cplc William Soucy-Bérubé, spécialiste en survie**



Selon l'instructeur, ce genre d'abri pourrait également servir aux survivants d'un écrasement d'avion ou à une personne perdue en forêt.

Ultimement, une personne en difficulté pourrait aussi alerter les secours en confectionnant un «tipi» miniature qui, en brûlant,



Les membres de la compagnie A du 2 R22<sup>e</sup>R ont été initiés au ski joering, un moyen simple et furtif de se déplacer en hiver tout en déjouant la vigilance de l'ennemi.

enverra une colonne de fumée vers le ciel. Cette petite structure de bois se compose de plusieurs étages d'écorces de bouleau, de branches mortes (très sèches) et de sapinage. Une fois tous les étages embrasés, une réaction en chaîne s'en suit et produit une colonne de fumée durable pouvant atteindre une hauteur de 75 mètres. Les secours aériens et terrestres reconnaîtront assurément ce signal de détresse.

## Attitudes à adopter

Se retrouver seul et blessé dans la nature peut s'avérer dangereux et déstabilisant. Selon le Cplc Soucy-Bérubé, conserver son calme est la première chose à faire. «Lorsque l'on est confronté à une situation de survie, il faut dès que possible établir un plan logique et réalisable. La débrouillardise, la discipline et la résilience deviennent alors cruciales», mentionne le spécialiste en survie. Il ajoute qu'une carte,

## À NE PAS OUBLIER DANS SA PRÉPARATION

- De l'eau.
- De la nourriture qui n'a pas besoin d'être dégelée ou cuite, comme des rations et des barres énergétiques.
- Des bonbons qui offriront un apport considérable et rapide en glucides.
- Des vêtements en trois couches (première couche en laine de mérinos, un polar et une couche imperméable).
- Des couvertures de survie réutilisables.
- Une lampe torche.
- Une trousse de soins portative.
- Une pierre de magnésium pour allumer un feu.
- Une corde solide d'une longueur de plusieurs mètres.
- Des outils rudimentaires pour construire un abri de fortune.



Équipés d'une machette rudimentaire et d'une hache, les participants ont confectionné en quelques minutes un abri temporaire. Des branches de sapin peuvent être ajoutées sur le sol dans ce type d'abri pour créer une barrière protectrice entre le sol gelé et les occupants.



Après avoir bien compressé le sol à l'aide de leurs raquettes, les militaires ont dressé en équipe des tentes «10 hommes» des Forces armées canadiennes.

Photos : Édouard Dufour, journal Adsum

une boussole ainsi qu'une bonne connaissance des déplacements du soleil peuvent permettre à quelqu'un de retrouver son chemin en cas de difficulté. Le Cplc Soucy-Bérubé précise néanmoins que la première règle à suivre en cas de survie est généralement d'économiser son énergie et de se déplacer le moins possible. «On peut tenter d'atteindre un point surélevé comme une colline ou une montagne afin de mieux s'orienter. Il faut cependant prévoir que ce trajet sera très coûteux en temps, en eau et en énergie», estime le membre du 2 R22<sup>e</sup>R.



Le choc est brutal au premier contact avec l'eau.



Dans une ambiance propice à la camaraderie, plusieurs participants se sont découvert une habileté naturelle à ramper rapidement sur la glace afin d'échapper à l'eau froide!

# COURS DE GUERRE EN HIVER

## *Un test final pour les membres du 2 R22<sup>e</sup>R*

L'immersion en eau froide constituait la dernière étape du cours de guerre en hiver pour une trentaine de membres du 2<sup>e</sup> Bataillon, Royal 22<sup>e</sup> Régiment (2 R22<sup>e</sup>R). Ce défi s'est déroulé le 28 janvier, au lac Hayes, alors que la température ressentie avoisinait les -25 degrés Celsius.

ÉDOUARD DUFOUR, JOURNAL ADSUM

dufour.edouard@sbfmc.com

Les participants ont reçu les directives de sécurité relatives à l'activité par le caporal-chef William Soucy-Bérubé, instructeur du cours et membre du 2 R22<sup>e</sup>R. En cas de besoin, deux techniciens médicaux de la 5<sup>e</sup> Ambulance de campagne étaient postés dans un véhicule d'urgence près de la surface gelée. Tous les participants portaient un harnais fixé à une corde de sécurité et un sauveteur vêtu d'une combinaison hydrofuge orange se tenait aux aguets. Son rôle était de sauter dans l'eau advenant qu'un de ses collègues soit pris de panique au contact de l'eau glaciale.

«Lorsque l'on tombe dans l'eau froide, une règle de trois s'applique. Nous avons une minute pour surmonter le choc thermique initial, reprendre notre souffle et élaborer un plan. Ensuite, les statistiques indiquent qu'une per-



Les participants ont tous bravé avec succès la morsure de l'eau froide. À noter qu'un râteau a été utilisé afin de rompre la pellicule de glace qui se formait rapidement à la surface de l'eau entre chaque sauteur.

sonne aura un maximum de dix minutes pour tenter de s'extirper par elle-même de l'eau avant d'être trop affaibli par le froid. Finalement, il faut absolument être secouru en un maximum d'une heure pour éviter de succomber à l'hypothermie», détaille le Cplc Soucy-Bérubé.

Les bras en croix, les participants n'avaient qu'un pas à faire pour entrer dans l'eau. Dès qu'ils refaisaient surface, ils devaient réciter à haute voix la règle de trois préalablement détaillée par le Cplc Soucy-Bérubé. Ils pouvaient ensuite sortir du trou d'eau. Plusieurs sauteurs ont perdu le souffle pendant quelques secondes, tandis que d'autres ont expérimenté une altération temporaire de leur timbre de voix. Dans tous les cas, aucun sauteur n'a souffert d'un malaise important ou d'un état incontrôlable de panique.

Comme l'indiquent les procédures d'urgence en cas de chute dans l'eau, chaque sauteur devait ramper sur la glace pendant plusieurs mètres avant de pouvoir se relever. Une tente chauffée, des vêtements de rechange et de délicieux beignes attendaient les braves.

### Expérience unique

Le major Jansen, commandant de la compagnie A du 2 R22<sup>e</sup>R, était l'un des participants au défi d'immersion en eau froide. «Après une période importante de télétravail, des activités comme celle-ci donnent l'occasion de sortir de notre zone de confort, de nous rassembler et de nous remotiver en groupe», explique le Maj Jansen. Il ajoute que l'immersion en eau froide est une opportunité de tester ses limites personnelles dans un contexte favorisant la cohésion d'équipe. «Lors de cette activité d'immersion en eau froide, on développe un fort sentiment d'accomplissement qu'on peut ensuite partager avec les autres. Cette activité permet de voir comment notre corps combat le froid intense et d'améliorer nos réactions dans un contexte réel d'urgence», termine avec entrain le Maj Jansen.



Juste avant de remonter et d'aller se réchauffer à toute vitesse.  
Photos : Édouard Dufour, journal Adsum



Fier représentant des couleurs de son unité, ce membre du 2 R22<sup>e</sup>R n'a pas reculé devant le défi d'immersion.

# Vaccination de la dose de rappel à Valcartier : une machine bien rodée

La majorité des militaires de la Base Valcartier et de la région de Québec ont relevé leur manche afin de recevoir une troisième dose du vaccin contre la COVID-19. Cette campagne de vaccination s'est déroulée du 17 au 28 janvier.

ÉDOUARD DUFOUR, JOURNAL ADSUM

dufour.edouard@sbfmc.com

«Le moral était excellent en ce qui concerne l'équipe médicale sur place. L'équipe était très motivée et heureuse de pouvoir contribuer à la vaccination de notre population militaire. Pour certains, c'était l'occasion de travailler dans le feu de l'action et de participer à une tâche qui fait une différence concrète dans le contexte pandémique actuel», explique le lieutenant Amélie LeClerc-Albert, officier

des opérations au sein de la 5<sup>e</sup> Ambulance de campagne (5 Amb C).

«Ce mandat de vaccination a permis encore une fois de renforcer les liens de collaboration entre la Brigade, les unités hébergées et la 5 Amb C. Les différentes parties ont très bien coopéré et répondu à l'appel. Elles ont contribué au succès de la mission et à l'atteinte du mandat des services de santé des Forces armées canadiennes qui était d'offrir la vaccination de masse pour une dose de rappel volontaire au vaccin COVID-19 avant le 31 janvier», ajoute le Lt Leclerc-Albert. Nombreux défis relevés

En raison de l'évolution rapide de la situation pandémique causée par le variant omicron du virus, l'équipe de vaccination de la Base n'a eu qu'un court préavis pour se préparer. En l'espace d'une semaine, quelques jours avant le congé des Fêtes, l'objectif de vac-



Le soldat Eileen Lafrance remplit les documents relatifs à la vaccination d'un militaire durant la récente campagne qui s'est déroulée à la Base Valcartier. Photo : soldat Kelly-Ann Lepage, Imagerie Valcartier



Une vue d'ensemble de la campagne de vaccination (troisième dose) contre la COVID-19, à la Base Valcartier, le 20 janvier. Photo : caporal Antoine Brochu, Imagerie Valcartier

nation préalablement fixé au 30 mars 2022 a été devancé à la date butoir du 31 janvier. Le processus de planification a donc été considérablement accéléré. Il va sans dire que le préavis fut aussi très court pour informer les membres de la Brigade et des unités hébergées des détails de coordination pour cette nouvelle campagne de vaccination.

De plus, le premier jour de la campagne de vaccination (17 janvier 2022), une tempête de neige a frappé la région. Les écoles étaient fermées et plusieurs organisations sur la base étaient en service réduit. Malgré les conditions météo, plus de 400 membres se sont présentés pour recevoir leur troisième dose dans le respect des horaires établis.

La gestion des doses de vaccin a aussi été un défi, puisque chaque fiole de vaccin (contenant environ 20 doses de rappel) se conserve pour un maximum de 24 heures lorsqu'elle a

été utilisée. Somme toute, seulement 0,4 % des doses ont été perdues pendant la campagne de vaccination.

### Vaccins encore disponibles

Les membres qui souhaitent recevoir une dose du vaccin contre la COVID-19, que ce soit une première, deuxième ou troisième dose, peuvent communiquer avec la réception de la Santé communautaire (Centre de santé Valcartier, bât. 109) au 418 844-5000, poste 7840, pour prendre rendez-vous. À noter qu'un délai minimum de six mois doit être respecté entre l'obtention de la deuxième et de la troisième dose du vaccin. Les membres devront se présenter avec une preuve vaccinale en main : carnet de vaccination ou code QR papier ou numérique (fédéral ou provincial) indiquant la date de réception de leurs doses précédentes.

LUNETTES AU PRIX D'INTERNET

SCOOP<sup>®</sup>  
Vision

APPORTEZ VOTRE  
PRESCRIPTION

FORFAITS VERRERES ET MONTURE

MAINTENANT  
OUVERT  
À NEUFCHÂTEL  
ET ST-ROMUALD



Vision  
SIMPLE  
79\$

Progressif  
RÉGULIER HD  
179\$

Rabais  
supplémentaire  
-25%  
à l'achat d'une  
2<sup>e</sup> paire

Progressif  
FOYER LARGE  
269\$



POUR SIMPLE VISION  
\*détails en magasin

www.scoopvision.ca

QUÉBEC • STE-FOY • BEAUPORT • LÉVIS • ST-GEORGES • CHARLESBOURG



# Quel succès pour la CCMTDN 2021!

**CAPITAINE STEVE COMEAU**

Officier des affaires publiques, Groupe de soutien de la 2<sup>e</sup> Division du Canada

Dans le monde du travail moderne, il est parfois difficile d'échapper à la routine. Que ce soit de manière hebdomadaire, mensuelle ou annuelle, certaines activités méritent d'être soulignées de façon cyclique par l'importance de leur cause. La Campagne de charité en milieu de travail de la Défense nationale (CCMTDN) s'inscrit justement dans cette définition et nous touche tous. La CCMTDN permet aux membres de l'Équipe de la Défense de donner directement à plus de 86 500 organismes de bienfaisance, y compris de nombreuses organisations qui entretiennent de forts liens avec les militaires canadiens. La campagne vise à faire une différence dans la vie de ceux qui en ont besoin.

Au Service des opérations du Groupe de soutien de la 2<sup>e</sup> Division du Canada (Svc Ops GS 2 Div CA), cette cause nous tient à cœur.

Appuyés par nos coordonnateurs de garnison, les sollicitateurs d'unité sont extrêmement dévoués et passionnés.

Ces personnes se donnent à fond afin que chaque édition de la CCMTDN soit empreinte de succès. Grâce à leur implication, les trois garnisons au sein de la 2 Div CA ont amassé un montant global de 520 735 \$. Voyons de plus près les résultats obtenus par les trois garnisons principales de notre secteur d'opération pour cette édition 2021, qui s'est déroulée entre le 7 septembre et le 10 décembre, à quelques jours près.

## Base de soutien Valcartier

Avec un taux de participation de 24 %, la Base Valcartier, le RDDC et le 35<sup>e</sup> Groupe-brigade du Canada ont amassé ensemble un total de 287 662,22 \$, ce qui représente un don moyen par donateur de 155 \$.

Quatre-vingt-cinq pour cent des dons ont été effectués sur la plateforme en ligne E-Pledge,

le reste des dons ayant été remis en espèces. C'est d'ailleurs la Base Valcartier et les unités de la région de Québec et de Chaudière-Appalaches qui se sont classées au premier rang des dons amassés par E-Pledge au sein de la Division.

## Garnison Saint-Jean

Avec un taux de participation de 29 %, la Garnison Saint-Jean a amassé un total de 129 987,96 \$, ce qui représente un don moyen par donateur de 159,02 \$,

Soixante-dix-sept pour cent des dons ont été faits sur E-Pledge, le reste ayant été récolté par d'autres moyens. Il est à noter également que 16 unités sur 21 ont atteint ou dépassé leur objectif d'unité, ce qui démontre un véritable effort collectif.

## Garnison Montréal

Avec un taux de participation de 14 %, la Garnison Montréal a amassé un total de

103 085 \$, ce qui représente un don moyen par donateur de 180 \$.

Quatre-vingts pour cent des donateurs ont utilisé E-Pledge, 5 % ont donné de l'argent comptant ou un chèque et 15 % ont contribué en participant à des activités organisées au bénéfice de la campagne.

Il est à noter également que d'année en année, la Garnison Montréal compte environ 35 grands donateurs (dons de 500 \$ et plus), qu'un employé civil en est à sa onzième année de contribution à titre de grand donateur et que deux membres des Forces armées canadiennes en sont à leur dixième année.

## Travail d'équipe

La notion du travail d'équipe a été fondamentale durant la CCMTDN 2021 puisque c'est un effort collectif qui a permis d'amasser tout l'argent recueilli. Nous sommes fiers de notre grande équipe puisque nous savons que les fonds seront distribués à des personnes et à des organisations qui en ont vraiment besoin. Être généreux et empathique, cela fait partie de l'ADN du Svc Ops GS 2 Div CA!

# What a Success for the 2021-2022 NDWCC!

**CAPTAIN STEVE COMEAU**

Public Affairs Officer, 2<sup>nd</sup> Canadian Division Support Group

In the modern working world, it is sometimes difficult to escape the routine. Whether weekly, monthly or annually, certain activities deserve to be highlighted on a cyclical basis due to the importance of their cause. The National Defense Workplace Charitable Campaign (NDWCC) fits precisely into this definition and involves us all. The NDWCC enables Defense Team members to donate

directly to more than 86,500 charities, including many organizations with strong ties to the Canadian military. The campaign aims to make a difference in the lives of those in need.

For the 2<sup>nd</sup> Canadian Division Support Group Operations (2 CDSG Ops), this cause is close to our hearts. Supported by our Garrison Coordinators, unit canvassers are extremely dedicated and passionate.

These people give their all to ensure that each edition of the NDWCC is a success. Thanks to their involvement, the three garrisons within 2 Cdn Div raised a total amount of \$520,735. Let's take a closer look at the results obtained by the three main garrisons in our sector of operation for this 2021 edition, which took place between September 7 and December 10, within a few days.

## Support Base Valcartier

With a participation rate of 24%, Support Base Valcartier, DRDC and the 35<sup>th</sup> Cana-

dian Brigade Group together raised a total of \$287,662.22, which represents an average donation per donor of \$155.

Eighty-five percent of the donations were made through the online E-Pledge platform, with the rest of the donations made in cash. In fact, Base Valcartier and units in the Quebec and Chaudière-Appalaches regions ranked first in donations collected by E-Pledge within the Division.

## Saint-Jean Garrison

With a participation rate of 29%, the Saint-Jean Garrison raised a total of \$129,987.96, which represents an average donation per donor of \$159.02,

Seventy-seven percent of donations were made on E-Pledge, with the rest collected through other means. It should also be noted that 16 units out of 21 achieved or exceeded their unit objective, which demonstrates a real collective effort.

## Montreal Garrison

With a participation rate of 14%, the Montreal Garrison raised a total of \$103,085, which represents an average donation per donor of \$180.

Eighty percent of donors used E-Pledge, 5% gave cash or a check and 15% contributed by participating in activities organized to benefit the campaign.

It should also be noted that from year to year, the Montreal Garrison has approximately 35 major donors (donations of \$500 or more), that a civilian employee is in his eleventh year of contribution as a major donor and that two Canadian Armed Forces members are in their tenth year.

## Teamwork

The notion of teamwork was fundamental during the 2021 NDWCC since it was a collective effort that raised the money. We are proud of our great team because we know the funds will be distributed to people and organizations that really need it. Being generous and empathetic is part of the DNA of 2 CDSG Ops!

## Les plaques porte-clés aident les enfants!



Nikan

Les plaques porte-clés protègent vos clés et aident les enfants amputés en leur offrant notamment des membres artificiels.



Commandez les vôtres en ligne – c'est gratuit!



Les Amputés de guerre  
514 398-0759 • 1 800 250-3030  
amputesdeguerre.ca

FIERS DE SUPPORTER LES MILITAIRES  
DE VALCARTIER EN OFFRANT

# 500\$ DE RABAIS!

POUR OBTENIR LE RABAIS,  
CONSERVEZ CE COUPON ET  
PRENEZ RENDEZ-VOUS!



VALIDE SUR TOUT ACHAT DE VÉHICULE NEUF (SAUF GRAND CARAVAN CVP) ET D'OCCASION DE PLUS DE 3,000\$.

**LAPLANTE**  
GROUPE AUTO



418-687-2604 - WWW.CAPITALECHRYSLER.COM

418-781-6050 - WWW.STE-FOYCHRYSLER.COM

418-476-9999 - WWW.MEGACENTRESHANNON.COM

# Une entreprise reconnue pour sa flexibilité envers ses employés réservistes

**CAPITAINE PIERRE FRENETTE**

Commandant adjoint, 35<sup>e</sup> Régiment des transmissions, Complexe militaire Pierre-Bertrand

Le Conseil de liaison des Forces armées canadiennes, représenté par le lieutenant-colonel Luc Tremblay, a remis une plaque à Telflex Technologie pour souligner le soutien accordé par cette entreprise à ses employés réservistes. Cette distinction reconnaît que Telflex est un employeur de choix.

En effet, le président de l'entreprise, M. Jean-Philippe Grondin, fait preuve de compréhension, de flexibilité et d'écoute attentive envers trois de ses employés qui sont également membres de la Réserve (classe A). L'homme d'affaires a compris qu'il était à son avantage de permettre à ces membres du 35<sup>e</sup> Régiment des transmissions de participer aux différents entraînements militaires, car cela leur permet d'acquérir des nouvelles connaissances qui peuvent servir dans leur emploi civil.

Nul besoin de rappeler que le réserviste en classe A est un citoyen-soldat qui doit donner

le meilleur de lui-même à ses deux employeurs. Toutefois, les entraînements des réservistes sont souvent tenus les fins de semaine. Il n'est pas rare qu'un réserviste doive demander à son employeur d'être libéré quelques heures les vendredis après-midi. Cela implique aussi qu'il puisse être fatigué à son retour au travail le lundi matin. Les employeurs tels que Telflex Technologie méritent d'être reconnus lorsqu'ils facilitent la conciliation entre emploi civil et service militaire.

Le Conseil de liaison a une longue histoire de collaboration entre les employeurs et les réservistes. C'est grâce aux efforts du Conseil que certaines lois ont été adaptées à la réalité des réservistes. Ceux-ci, par exemple, ont la garantie de retrouver leur emploi civil au retour d'une mission à l'étranger.

Telflex Technologie, compagnie mère de Base Camp Connect, est située à Lévis. La compagnie manufacture des systèmes d'intégration de communications facilitant l'interopérabilité et l'interconnectivité des systèmes de communications tactiques.

## Notre ami à pattes Nelly

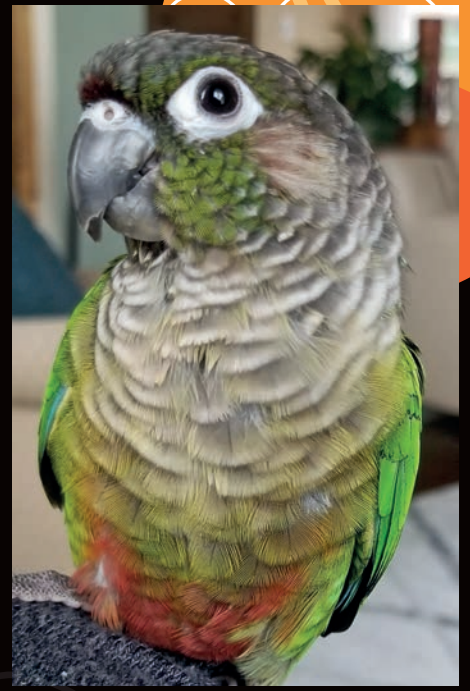
Caroline Charest nous présente Nelly, une femelle conure à joues vertes de deux ans et demi, qui sous son air angélique cache une forte personnalité.

**Gâteries préférées :** beurre d'arachides, petits fruits, chips, vin (il faut la surveiller...).

**Pourquoi elle nous fait sourire :** elle est folle de son «papa», elle le suit partout, se colle contre sa main. Elle l'appelle lorsqu'elle ne l'a plus sous les yeux et surveille son retour en se postant là où elle a la meilleure vue périphérique. Elle reconnaît le bruit du moteur de son auto et se précipite vers l'entrée pour l'accueillir.

**Elle nous donne de la misère quand :** elle chasse notre autre conure, Rio, son aîné de plusieurs années, pour avoir son bol de nourriture alors qu'elle a le sien.

**Caractère et comportement :** Nelly est dominante et possessive. Elle est très espiègle et cherche à avoir toute l'attention. Elle est également très vocale... Elle est affectueuse malgré cela avec nous et Rio. Les deux sont souvent collés dans leur cage.



**Ce qu'il faut savoir à son sujet :** alors qu'elle était encore dans son œuf, Nelly a été sauvée des eaux par son éleveuse pendant les inondations du printemps 2019 en Beauce.

**Un dernier commentaire sur Nelly :** notre amour pour ce petit être est très grand.

## Nos programmes offerts en 2022



### Machiniste Usinage

Enseignement individualisé • 1800 heures (2 ans)

### Soudeur monteur

Soudage montage  
Enseignement individualisé • 1800 heures (2 ans)

### Mécanicien automobile

Mécanique automobile  
Enseignement individualisé • 1800 heures (2 ans)



### DOUBLE DEP 2 diplômes en 2 ans

Électromécanicien de systèmes automatisés et Mécanicien industriel

Alternance travail-études  
2250 heures (2 ans)



### Commis comptable Comptabilité

Enseignement individualisé • 1350 heures (13 mois)

### Secrétaire Secrétariat

Enseignement individualisé • 1485 heures (14 mois)

### Adjoint administratif Adjoint administratif

Enseignement individualisé • 2310 heures (2,5 ans)



### Infirmier auxiliaire Santé, assistance et soins infirmiers

1800 heures (2 ans)

Préposé aux bénéficiaires  
Assistance à la personne en établissement et à domicile

870 heures (1 an)



CENTRE DE FORMATION de Portneuf



cfdeportneuf@cspportneuf.qc.ca  
cfportneuf.com



Entrepreneur  
Lancement d'une entreprise  
330 heures (22 semaines)

## RABAIS MILITAIRE JUSQU'À 750 \$



**HYUNDAI VALBELAIR**  
MEMBRE DE MICHEL GROUPE MICHEL

La vente **J'♥l'hiver**

Location\* ou financement\* à partir de **0,99%** sur modèles 2022 sélectionnés.



ELANTRA 2022  
Louez l'Essential manuelle pour :

**55 \$** pour **48**  
par semaine mois (208 semaines) avec acompte de 1 395 \$\*

**20 638 \$** Prix au comptant\*

Caractéristiques clés de série :  
• Sièges avant chauffants  
• Deux rétroviseurs dégivrants à réglage électrique  
• Écran tactile de 8,0 pouces avec Apple CarPlay™ et Android Auto™



TUCSON 2022  
Louez l'Essential 2,5 L à trac. av. pour :

**75 \$** pour **48**  
par semaine mois (208 semaines) avec acompte de 2 795 \$\*

**30 538 \$** Prix au comptant\*

Caractéristiques clés de série :  
• Sièges avant chauffants  
• Rétroviseurs dégivrants  
• Écran tactile de 8,0 pouces avec Apple CarPlay™ et Android Auto™



KONA 2022  
Louez l'Essential à trac. av. pour :

**60 \$** pour **48**  
par semaine mois (208 semaines) avec acompte de 1 795 \$\*

**24 738 \$** Prix au comptant\*

Caractéristiques clés de série :  
• Sièges avant chauffants  
• Rétroviseurs extérieurs dégivrants avec clignotants  
• Écran tactile de 8,0 pouces avec Apple CarPlay™ et Android Auto™

hyundaicanada.com



\*Offres de location sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai pour : ELANTRA Essential auto IVT 2022 / ELANTRA Essential manuelle 2022 / TUCSON 2,5 L Essential 2022 à traction avant / KONA Essential 2022 à traction avant à un taux annuel de 0,99 % / 3,49 % / 4,49 % / 4,49 %. Obligation totale de 9 072 \$ / 12 929 \$ / 18 424 \$ / 14 376 \$ / 143 / 208 / 208 versements hebdomadaires de 63 \$ / 55 \$ / 75 \$ / 60 \$ pendant 33 / 48 / 48 mois sur contrat de location à montant fixe. Acompte initial de 0 \$ / 1 395 \$ / 2 795 \$ / 1 795 \$ et paiement de la première mensualité requis. L'offre ne peut être transférée ni cédée. Aucun échange de véhicule requis. Limite de 16 000 km par année; 12¢ par kilomètre excédentaire. Les offres de location comprennent les frais de livraison et de destination de 1 725 \$ / 1 725 \$ / 1 825 \$ / 1 825 \$ et des frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur) et les frais du concessionnaire de 499 \$. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, RDPRM et toutes les taxes applicables en sus. Offre de financement sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai pour : ELANTRA Essential manuelle 2022 à un taux annuel de 0,99 %. Coût d'emprunt de 214 \$, pour une obligation totale de 20 652 \$, 104 versements hebdomadaires de 200 \$ pour 24 mois. Acompte initial requis de 0 \$. Les frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur sur les modèles dotés d'un climatiseur) et les frais de livraison et de destination de 1 725 \$ sont inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, RDPRM (maximum 76 \$) et toutes les taxes applicables en sus pour toute offre de financement à l'achat et payables à la livraison. Prix au comptant de 20 638 \$ / 30 538 \$ / 24 738 \$ offert sur cas modèles neufs en stock - ELANTRA Essential manuelle 2022 / TUCSON 2,5 L Essential 2022 à traction avant / KONA Essential 2022 à traction avant. Les frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur sur les modèles dotés d'un climatiseur), les frais de livraison et de destination de 1 725 \$ / 1 825 \$ / 1 825 \$ et les frais du concessionnaire de 499 \$ sont inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, RDPRM (maximum 76 \$) et toutes les taxes applicables en sus. Offre valide pour une durée limitée et sous réserve de changement ou d'annulation sans préavis. Couleur du véhicule sous réserve de sa disponibilité. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation et un réservoir plein de carburant. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les stocks sont limités, le concessionnaire pourrait devoir commander le véhicule. L'offre ne peut être transférée ni cédée. Aucun échange de véhicule requis. Visitez [www.hyundaicanada.com](http://www.hyundaicanada.com) ou un concessionnaire pour tous les détails. La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication, sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien. Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à (ou utilisées sous licence par) Hyundai Auto Canada Corp. Toutes les autres marques et appellations commerciales sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

418 767-2500  
1459, boul. Pie-XI Sud



hyundaivalbelair.com  
Via Henri-IV, sortie Sainte-Geneviève



# ADSUM

50<sup>e</sup> ANNÉE • N° 12

**MERCREDI**  
**9 FÉVRIER 2022**



Le journal *Adsum* est une publication non officielle publiée un mercredi sur deux avec la permission du commandant du Groupe de soutien de la 2<sup>e</sup> Division du Canada. Les opinions et les points de vue exprimés dans ce journal ne sont pas nécessairement ceux du MDN, des FAC et des SBMFC/Personnel des FNP.



**TIRAGE :** 3000 copies

**ÉDITEUR :** Colonel Jason Langelier, commandant GS 2 Div CA

**CONSEILLER MILITAIRE :** Lieutenant Philip Rochon, OAP

**GESTIONNAIRE :** Caroline Charest  
• Tél. : 418 844-5000, poste 5672  
• Courriel : charest.caroline@sbmfc.com

**JOURNALISTE :** Édouard Dufour  
• Tél. : 418 844-5000, poste 6656  
• Courriel : dufour.edouard@sbmfc.com

**CONSEILLÈRE EN PUBLICITÉ :** Isabelle Blouin  
• Tél. : 418 254-2448  
• Courriel : pubadsum@outlook.com

**GRAPHISTE :** Philippe Dionne-Raymond  
• Tél. : 418 844-5000, poste 6656  
• Courriel : journaladsum@outlook.com

Les communiqués et demandes de publication doivent être acheminés par courrier électronique à [+adsum@forces.gc.ca](mailto:adsum@forces.gc.ca). Soumettre les textes en format Word et les photos en jpg.

La rédaction se réserve le droit de rejeter ou de modifier tout matériel rédactionnel ou publicitaire. Les auteurs ne seront pas nécessairement avisés des modifications apportées à leurs textes. Les articles publiés dans ce journal sont la propriété de l'*Adsum* et ne pourront être publiés, utilisés ou reproduits sans l'autorisation de la gestionnaire.

**ABONNEMENT :**  
20 \$ par année plus taxes. GRATUIT pour les militaires actifs et à la retraite.  
ISSN 0705-0992

*Journal Adsum,*  
Base Valcartier, bât. 500, bureau 206  
C.P. 1000, succ. Forces, Courcellette (Québec)  
GOA 4Z0

Tél. : 418 844-5000, poste 5598  
Courriel : [adsum@forces.gc.ca](mailto:adsum@forces.gc.ca)  
Site Web : [www.journaladsum.com](http://www.journaladsum.com)  
Facebook : [facebook.com/JournalAdsum](https://facebook.com/JournalAdsum)



PROCHAINE PARUTION :  
**23-02-2022**

TOMBÉE ARTICLES :  
**14-02-2022**

# SEPT CONSEILS

## POUR ORGANISER VOTRE ESPACE DE TRAVAIL



**Si vous désirez améliorer votre productivité au bureau, assurez-vous que l'espace où vous travaillez est propre et ordonné de façon à éliminer les distractions, vous sauver du temps et vous inciter à vous dépasser. Voici quelques conseils pour vous aider à y arriver.**

[WWW.LEDITIONNOUVELLES.COM](http://WWW.LEDITIONNOUVELLES.COM)

### 1. Désencombrez votre bureau.

Dégagez une section à la fois en triant et en jetant ou en déchiquetant les documents ou les articles dont vous n'avez plus besoin. Assurez-vous que les systèmes d'exploitation et les logiciels antivirus de tous vos ordinateurs

et vos appareils mobiles sont à jour. Si votre espace de travail est encombré d'objets inutiles et si vos systèmes d'exploitation ne sont pas à jour, votre efficacité risque d'en souffrir.

### 2. Aménagez adéquatement la pièce.

Élevez l'écran de votre ordinateur à la hauteur de vos yeux et placez-le à environ 17 pouces de votre corps. Si vous avez une webcam, recouvrez-la avec un papillon adhésif ou un morceau de ruban adhésif pour plus de sécurité. Gardez à portée de la main les objets que vous utilisez régulièrement et placez le reste dans des tiroirs ou de jolies boîtes de rangement. Il est préférable de regrouper les articles selon leur utilisation afin d'avoir un espace de travail épuré.

### 3. Classez vos dossiers.

La plupart de vos documents sont probablement sauvegardés dans votre ordinateur, mais il vaut la peine de les organiser comme vous le feriez s'il s'agissait de dossiers papier. Sauvegardez régulièrement les dossiers importants ou uniques sur un dispositif de sauvegarde externe et sécuritaire et jetez les dossiers temporaires. Choisissez ensuite un système de classification et d'étiquetage en fonction de vos besoins.

### 4. Choisissez soigneusement vos objets personnels et vos aide-mémoire.

Selon les experts, il est préférable de garder au plus trois articles personnels qui sauront vous inspirer sans pour autant vous distraire. Ne placardez pas votre espace de notes adhésives car elles finiront par nuire à votre efficacité.

### 5. Faites l'inventaire de vos appareils.

Arrêtez de conserver ou de simplement vous défaire de vos anciens téléphones cellulaires et ordinateurs de bureau. Avant de les recycler selon les normes locales ou de les revendre, assurez-vous d'avoir sauvegardé et supprimé toutes vos informations personnelles. Le matériel informatique interne peut être enlevé des ordinateurs de bureau et des ordinateurs portables, mais cela les rend plus difficiles à réutiliser. Pour les dispositifs mobiles, encryptez d'abord l'appareil et ensuite, effectuez une réinitialisation des paramètres d'usine.

### 6. Planifiez des zones de travail.

Même si vous avez seulement un bureau, il est possible de diviser la surface en différentes zones de travail, ce qui vous permettra de mieux vous concentrer sur vos tâches. Allouez une section à votre ordinateur et gardez de l'espace pour lire des rapports, signer des documents ou rédiger des textes.

### 7. Protégez votre vie privée.

Les gens ont souvent tendance à garder dans leur bureau certains documents personnels comme les relevés bancaires. Gardez les documents confidentiels dans un tiroir sous clé et assurez-vous d'installer une suite logicielle de sécurité qui regroupe un antivirus, un logiciel espion et un coupe-feu afin de protéger vos documents et les documents confidentiels de votre entreprise. Utilisez des outils d'authentification efficaces comme la biométrie, des clés de sécurité ou des mots de passe uniques pour sécuriser vos appareils mobiles.

Pour en savoir davantage, consultez le site [www.pensezcybersecurite.gc.ca](http://www.pensezcybersecurite.gc.ca).



**VAL-BÉLAIR**  
**CHÂTEAU**  
**BELLEVUE**

Quand  
on désire  
être actif...



Le bonheur  
est ici !

Venez  
nous  
visiter

960, rue des Ibis, Québec  
418 843-8787  
[chateaubellevue.ca](http://chateaubellevue.ca)



Relogé(e) à  
Ottawa/Gatineau?



ASMA  
ETLILI

Courtier immobilier résidentiel  
Accréditée BGRS

RE/MAX VISION

Agence immobilière

819-210-4427



asmaetlili.casa





**Semaine de sensibilisation à la sécurité**

Reconstruire votre culture de sécurité :  
de la maison au bureau

En ligne - 7-11 février

# Ayez la sécurité en tête!

Du 7 au 11 février se tient la Semaine de sensibilisation à la sécurité. Les membres de l'équipe de la Défense sont invités à adopter de bonnes pratiques de sécurité et à les partager à leurs collègues.

Vos petites actions quotidiennes peuvent avoir une grande incidence sur la sécurité globale du ministère de la Défense nationale (MDN) et des Forces armées canadiennes (FAC). En voici quelques-unes :

- verrouillez votre écran lorsque vous quittez votre bureau;
- utilisez votre ordinateur RÉD exclusivement pour le travail;
- ne branchez pas de clé USB personnelle ou de téléphone portable personnel sur votre ordinateur RÉD;

- ne collez pas vos mots de passe sous le clavier;
- utilisez les médias sociaux avec prudence : ne publiez pas d'informations personnelles (affectations, numéro d'assurance sociale, informations bancaires, etc.) ou des informations en ligne sur les opérations en cours du MDN et des FAC.

Le Directeur général - Sécurité de la défense nous invite tous à faire la promotion d'une solide culture de la sécurité et ce, à tous les niveaux : au MDN, au sein des FAC et dans nos résidences.

Pour obtenir plus d'information, visitez [intranet.mil.ca/fr/sante-surete-securite/securite-sensibilisation-boite-outils.page](http://intranet.mil.ca/fr/sante-surete-securite/securite-sensibilisation-boite-outils.page). À noter que ce lien est accessible uniquement sur le réseau de la Défense nationale.



**Security Awareness Week**

Rebuilding Your Security Culture:  
From Home to the Office

Online - February 7-11

# Keep Safety in Mind!

February 7-11 is Security Awareness Week. Defense team members are encouraged to adopt good security practices and share them with their colleagues.

Your small daily actions can have a big impact on the overall security of the Department of National Defense (DND) and the Canadian Armed Forces (CAF). Here are a few:

- lock your screen when you leave your desk;
- use your DWAN computer exclusively for work;
- do not plug a personal USB drive or personal mobile phone into your DWAN computer;

- do not stick your passwords under the keyboard;
- use social media with caution: do not post personal information (postings, social insurance number, banking information, etc.) or information online about ongoing DND/CAF operations.

The Director General Defense Security invites all of us to promote a strong culture of security at all levels: in DND, within the CAF and in our residences.

For more information, visit [intranet.mil.ca/en/health-safety-security/security-awareness-toolkit.page](http://intranet.mil.ca/en/health-safety-security/security-awareness-toolkit.page). Please note that this link is only accessible on the National Defense network.

## NOTRE RÉSERVE EST À SEC! AMIS À PATTES

Répondez aux questions de notre **formulaire en ligne** et envoyez-nous la plus belle photo de votre ami à pattes.

Qu'il soit à poil ou à plumes, mini ou géant, tranquille ou turbulent, nous les acceptons tous!



[www.connexionfac.ca/Valcartier/Ma-Communaute/Journal-Adsum/Presentez-nous-votre-ami-a-pattes!.aspx](http://www.connexionfac.ca/Valcartier/Ma-Communaute/Journal-Adsum/Presentez-nous-votre-ami-a-pattes!.aspx)



## ENTREPOSAGE VALCARTIER

Entreposage de véhicules pour militaires déployés

418 951-7157

boisnaturel@yahoo.ca

[www.entreposagevalcartier.com](http://www.entreposagevalcartier.com)



VENTE | LOCATION  
RÉPARATION

418 843-3737

NOUVEAUX \* NOUVEAUX \* NOUVEAUX

## MODÈLES ET PRIX DIFFÉRENTS



WENDIGO



FAT SPORT INTEGRA

# 15% DE RABAIS\*

SUR PLUSIEURS VÉLOS EN MAGASIN POUR UNE DURÉE LIMITÉE.



Montagne - Vélos de route - Gravelle



Vélos électriques



Famille et enfants



Vélos de route

Nous avons maintenant :  
BASES D'ENTRAÎNEMENT TACX



DÉPÊCHEZ-VOUS, LES QUANTITÉS SONT LIMITÉES!



A division of CFMWS  
Une division des SBMFC

Au choix  
**12 · 24 · 36**  
mois

Et

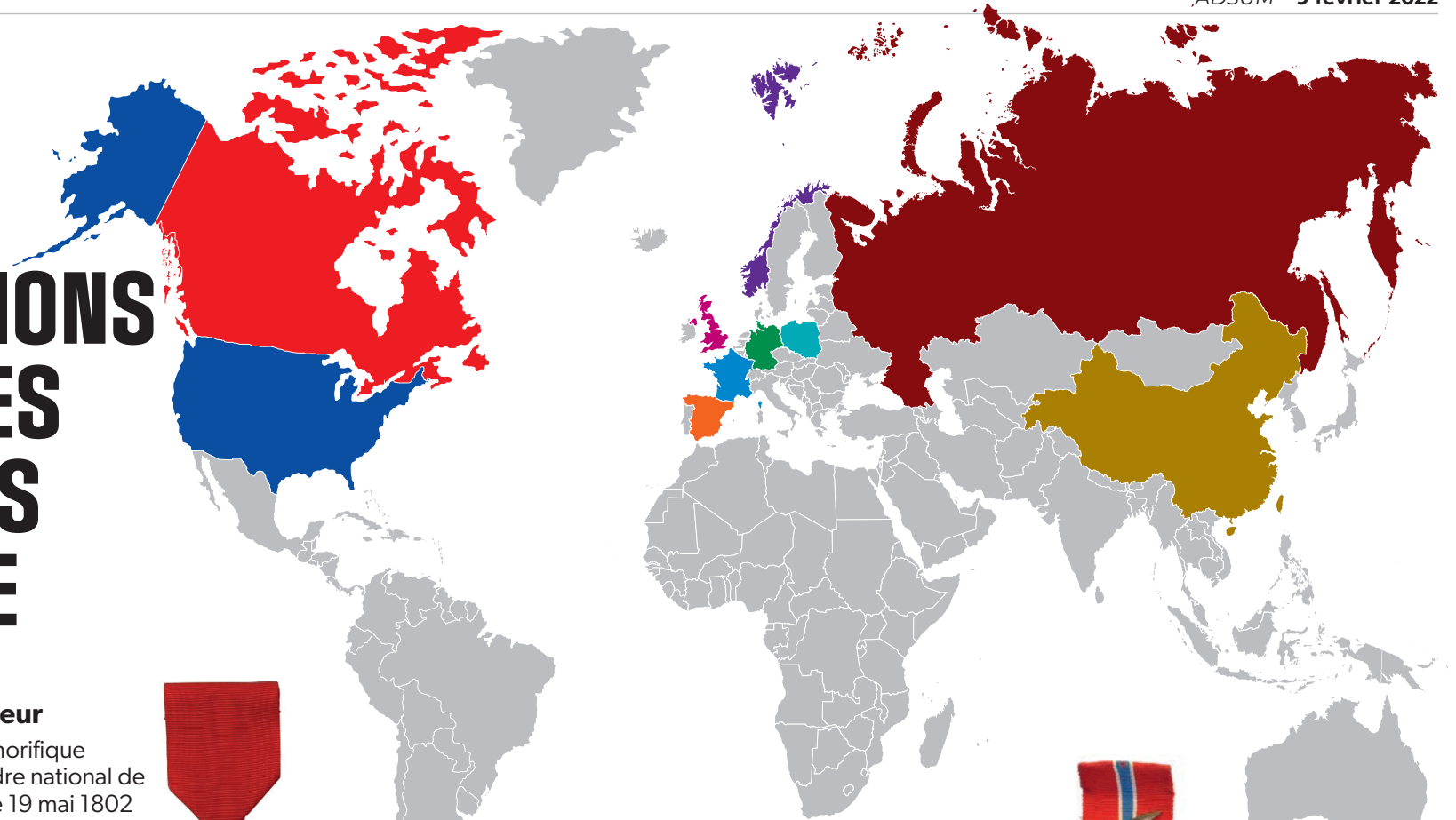
**NE VERSEZ  
AUCUN ACOMPTE  
MÊME PAS LES TAXES!**

S.A.C.

Plan de crédit  
sans intérêt

\* Jusqu'en janvier 2022 (Exceptions: Fat bikes, vélos électriques et bases d'entraînement). Non compatible avec les plans Canex.

# LES PLUS HAUTES DISTINCTIONS MILITAIRES À TRAVERS LE MONDE



## 1. France : Légion d'honneur

Cette plus haute décoration honorifique française est décernée par l'Ordre national de la Légion d'honneur. Instituée le 19 mai 1802 par Napoléon Bonaparte, elle récompense les militaires et les civils ayant rendu des « mérites éminents » à la Nation.

Les récipiendaires passent par un processus strict et une enquête officielle approfondie.

Photo : République française, Wikipédia Commons



## 2. Canada : Croix de Victoria

Cette distinction militaire est la plus haute du système honorifique canadien. Elle est décernée pour un acte de bravoure remarquable, pour un acte de vaillance ou d'abnégation audacieux ou extraordinaire, ou pour un dévouement extrême à son devoir en présence de l'ennemi. Créée en 1993, elle s'inspire du modèle de la *Victoria Cross* britannique instituée en 1856.

Photo : www.canada.ca



## 3. Royaume-Uni : The Victoria Cross

Elle est la distinction militaire suprême de l'armée britannique et du Commonwealth. Instituée le 29 janvier 1856 par un arrêt royal de la reine Victoria, elle récompense les actes de bravoure pendant la guerre de Crimée. Aujourd'hui, en ne tenant pas compte du grade, elle récompense tout acte de bravoure remarquable, acte de vaillance ou d'abnégation audacieux ou extraordinaire, ou pour un dévouement extrême à son devoir en présence de l'ennemi.

Photo : Wikimedia Commons



## 4. Chine : Heroic Exemplar Medal

Décernée par le gouvernement de la République populaire de Chine, la *Heroic Exemplar Medal* est la plus haute décoration militaire de Chine. Elle fut créée en avril 1951 par le directeur politique de l'Armée des volontaires du peuple chinois, Du Ping, pour promouvoir la confrérie au sein des forces armées chinoises lors de la guerre de Corée. Tel que convenu en 1951, cette médaille peut être attribuée aux personnes ayant déjà deux médailles de troisième ou deuxième classe ou une de première classe pour le service méritoire en Chine. Ceux qui l'obtiennent sont considérés comme exceptionnels par leur armée et leur contribution remarquable est aussi reconnue par leurs frères d'armes.

Photo : Domaine public, Wikimedia Commons



## 5. Allemagne : Croix d'honneur des forces armées allemandes pour bravoure

Il s'agit de la plus haute décoration militaire de la Bundeswehr, l'armée nationale de la République fédérale d'Allemagne. Donnée aux militaires allemands depuis la Seconde Guerre mondiale, seuls ceux ayant réalisé un acte de vaillance au-delà du devoir normal l'ont obtenue.

Photo : Wikimedia Commons



## 6. Norvège : Croix de guerre

Créée en 1941, cette décoration militaire est décernée pour bravoure exceptionnelle et leadership. La Croix de guerre norvégienne est la plus haute distinction de l'État.

Photo : Wikimedia Commons



## 7. Pologne : Ordre militaire de Virtuti Militari

Comparable à la *Victoria Cross* britannique et à la *Medal of Honor* américaine, l'Ordre militaire de Virtuti Militari est la plus haute décoration militaire de Pologne. Créée en 1792, elle est l'une des plus vieilles distinctions militaires encore existantes. Elle est décernée aux militaires ayant fait preuve d'héroïsme et de courage face à l'ennemi en temps de guerre.

Photo : Wikimedia Commons



## 8. Espagne : Ordre de Saint-Ferdinand

En Espagne, il s'agit de la plus haute distinction destinée à récompenser les mérites militaires. Depuis 1811, elle honore le courage héroïque et le plus extrême, ainsi que les qualités telles que l'abnégation qui conduisent à accomplir des actions exceptionnelles ou extraordinaires, individuelles ou collectives, toujours au service et au bénéfice de l'Espagne.

Photo : Décret royal d'Espagne, Ordre de Saint-Ferdinand



## 9. Russie : Ordre de Saint-Georges

Plus haute récompense militaire de la Fédération de Russie, l'Ordre de Saint-Georges est décerné pour une distinction exceptionnelle au combat. En 1789, cette décoration fut instituée par Catherine II sous le nom d'Ordre impérial et militaire de Saint-Georges, martyr et victorieux. Cependant, en 1918, lorsque Vladimir Ilitch Lénine était au pouvoir, elle fut supprimée. Boris Eltsine la réinstaura sous le nom d'Ordre de Saint-Georges en 1992.

Photo : Domaine public, Wikimedia Commons



## 10. États-Unis : Medal of Honor

Déclinée en trois versions : *US Army*, *US Navy* et *US Air Force*, la *Medal of Honor* est la plus haute distinction militaire des États-Unis. Remise en main propre par le président, elle récompense des membres de l'Armée américaine s'étant distingués en mettant leur vie en péril pour accomplir un acte d'héroïsme ou de bravoure exceptionnel au combat. Son concept a été créé le 12 juillet 1862.

Photo : Congressional Medal of Honor Society



DANS NOS ARCHIVES

# UN HYMNE À L'HIVER

2 FÉVRIER 2000


Le journal *Adsum* aura cinquante ans en mai 2022. En guise de compte à rebours, nous publierons dans chaque édition qui précédera cet anniversaire un article choisi dans nos archives, conservées depuis 1972. Bon voyage dans le passé de notre communauté militaire!

Dans son édition du 2 février 2000, l'*Adsum* publiait une invitation du 2<sup>e</sup> Bataillon, Royal 22<sup>e</sup> Régiment à participer à un traditionnel tournoi de souque à la corde, entre les murs de la Citadelle de Québec, à l'occasion du Carnaval de Québec. Voici un extrait de ce texte coloré qui décrit habilement la beauté et le caractère unique de nos hivers québécois!







EXTRAIT

«Ah comme la neige a neigé! L'hiver a étendu son épais manteau blanc sur la Citadelle et la forteresse semble maintenant plongée dans un profond sommeil. Tout semble maintenant ralenti par les rigueurs de l'hiver. Il est vrai en effet qu'il y a eu beaucoup moins d'action que durant l'été. Ainsi, par exemple, la Garde en rouge et les touristes nous ont quittés comme des oiseaux migrateurs pour revenir à la belle saison. Même chose pour les marmottes qui sont probablement endormies dans leur terrier, au plus grand désarroi d'un certain sergent... Hormis les rafales de vent qui n'en finissent plus de déferler et les flocons de neige qui tourbillonnent, en apparence, il ne se passe pas grand-chose à la Citadelle. C'est pourquoi le 2<sup>e</sup> Bataillon a décidé de prendre les grands moyens et de présenter un tournoi de souque à la corde dans le cadre du Carnaval de Québec. Le tournoi se déroulera sur le terrain de parade à la Citadelle le 5 février de 9 h à 16 h.»




**HYPOTHECA**  
COURTIER HYPOTHÉCAIRE AC  
Cabinet en courtage hypothécaire


**SERVICES HYPOTHÉCAIRES**

-  Achat
-  Refinancement
-  Renouvellement
-  Pré-autorisation

« Je collabore avec plusieurs institutions financières, dont certaines sont exclusives aux courtiers hypothécaires. Ensemble, nous déterminerons la solution hypothécaire la plus adaptée à votre situation et à vos objectifs. »



**Mario Beaudin**  
Courtier hypothécaire  
**418 802-4607**  
mbeaudin@hypotheqa.ca  
mbeaudin.hypotheqa.ca



**UN SERVICE RAPIDE, GRATUIT ET EFFICACE!**



Adjointes administratives  
N. Caron – G. Plante

Courtiers Immobiliers  
K. Loiselle – A.M. Nolin – M. Comeau, M.P. Comeau, S. Masse, G. Lapierre



**RE/MAX @accès**  
agence immobilière

**Tranquilli-T**

**Équipe Comeau**

**418 847-1000**  
www.martincomeau.ca

facebook.com/lequipecomeau






**ON S'OCCUPE DE TOUT**

Participant au service de logement BGRS des Forces armées canadiennes

Fiers de servir les membres de la communauté militaire

Bilingual Services

**La référence en transferts militaires DEPUIS PLUS DE 20 ANS!**

<p><b>Shannon</b> 125, rue Landrigan</p>  <p>579 915 \$ + TPS/TVG</p> <p>SIA : 18460075</p> <p>Nouveau projet De Vallières Construction ! Un des plus beaux secteurs de la ville (Parc Des Deux Monts). Construction haute de gamme et de qualité supérieure. Possibilité de construire selon votre plan. Contactez nous pour discuter de votre futur projet !</p>	<p><b>Shannon</b> 50, rue de Galway</p>  <p>594 000 \$ + TPS/TVG</p> <p>SIA : 11772284</p> <p>Nouveau projet De Vallières Construction! Un des plus beaux secteurs de la ville Parc Des Deux Monts. Construction haut de gamme et de qualité supérieure. Possibilité de construire selon votre plan. Contactez-nous pour discuter de votre futur projet !</p>	<p><b>Shannon</b> 322-324, ch. de Wexford</p>  <p>589 000 \$</p> <p>SIA : 22035196</p> <p>Impeccable plain-pied de 1733 p<sup>2</sup> excluant le sous-sol, 4 chambres à coucher pour proprio occupant, 2 salles de bains, aire ouverte, plafond ciseau au salon, foyer au bois, comptoir de quartz, logement d'appoint 3 1/2 loué \$950.00 par mois, non chauffé et non éclairé, piscine chauffée, grand cabanon, 2 entrées auto double aucuns voisins, entrepreneur voisin très respectueux un WOW !</p>	<p><b>Sainte-Foy</b> 719, rue des Rosiers</p>  <p>389 500 \$</p> <p>SIA : 26964977</p> <p>Bungalow quatre chambres presque entièrement remises à jour, cuisine avec ilot central, salle de bain avec douche céramique, sous-sol refait, ajout d'un garage détaché isolé et chauffé, secteur de choix, près de tous les services. Faites vite!!</p>	<p><b>Saint-Gabriel</b> 3, rue du Parc</p>  <p>399 000 \$</p> <p>SIA : 11890317</p> <p>Grand plain-pied de 4 chambres dont 2 à l'étage, 2 salles de bains, salle familiale + boudoir. Garage 22x26 à deux étages, chauffé et isolé. Cabanon sur dalle de ciment, beau grand terrain intime aménagé pour le jardinage. Secteur familial de choix, environnement paisible, situé à 8 minutes de la BFC de Valcartier. Faites vite!</p>
--	--	--	---	---

**POUR UNE ÉVALUATION GRATUITE, DEMANDEZ L'ÉQUIPE COMEAU!**





**PRÉSENTS POUR VOUS  
PRÉSENTS POUR TOUT**

**L'ÉQUIPE AUTHIER-JOBIN**

Une équipe bienveillante, un duo d'expérience

**ALAIN AUTHIER**  
**418.953.3842**

[www.equipeauthierjobin.com](http://www.equipeauthierjobin.com)

Courtier immobilier  
résidentiel

« Maintenant à votre service après  
28 ans dans les Forces canadiennes »

Transfert facile et sans tracas  
de familles militaires

Taux de satisfaction clients à  
plus de 98%

Français | Anglais



Œuvre des Manoirs  
Ronald McDonald™

Équipe Authier-Jobin de Via Capitale, fière de soutenir les Manoirs Ronald McDonald du Québec.  
**Un don de 100\$ sera remis pour chaque transaction effectuée pendant l'année 2022.**

## Saint-Raymond – Lac Sept-Îles

499 900 \$



**WOW!** À qui la chance! Luxueux chalet ou résidence en bois rond. Terrain de 240 519 p<sup>2</sup>, 2 chambres à coucher, bureau, salle de bains & 2 salles d'eau. Superbe garage double. Terrain boisé, secteur tranquille, sans voisin arrière. Site idéal pour les amateurs de la nature. Vendu meublé. Location à court terme possible. Je vous attends pour une visite!

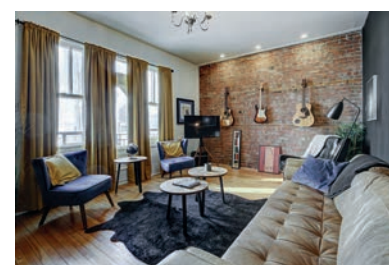


## Sainte-Foy

309 900 \$



Quartier St-Sacrement limites Montcalm! Situé au coin Belvédère, condo indivise 1 100 pc RÉNOVÉ, au 1<sup>er</sup> étage, décor actuel en harmonie avec le CACHET d'autrefois. 2 chambres de bonnes dimensions, grand salon, TRANSFORMATION SPECTACULAIRE de la cuisine et de la salle à manger avec fenestration abondante. Planchers bois, plafonds jusqu'à 10 pieds de haut.



## Québec

189 900 \$



Grand condo de ± 1 400 p<sup>2</sup>, cuisine moderne avec îlot, grand salon, 2 chambres dont une avec walk-in + un bureau, grande salle de bains, pièces de vie spacieuses, 2 stationnements. Beau secteur près de tous les services. UN MONTANT DE 2000\$ sera remis à l'acheteur chez le notaire pour faire de la décoration, il s'agit d'un incitatif de BGRS!

## Saint-Raymond

149 900 \$



Joli plain-pied, fenestration abondante, très ensoleillé, bien entretenu, situé à quelques pas du centre-ville de Saint-Raymond. 2 chambres à coucher au rez-de-chaussée, sous-sol 6 pieds et plus de haut (non aménagé), toiture 2021. Prise de possession très flexible! C'est votre chance!

## Saint-Raymond

225 000 \$



Belle canadienne, 4 côtés en brique, 2 GARAGES, terrasse couverte à l'arrière, 2 entrées indépendantes au sous-sol donnant sur l'atelier, terrain de plus de 11 000 pc boisé et paysager. Au rez-de-chaussée, l'aire de vie est spacieuse et lumineuse, 2 chambres, une salle de bains. Même propriétaire depuis sa construction!

VENDU



## Saint-Raymond

Superbe résidence (2014) aux accents contemporains-tendances offrant un RDC à aire ouverte avec plafond cathédrale et mezzanine, 3 cc, 2 salles de bains dont une attenante à la ccp, luminosité exceptionnelle, bois franc. SS à aménager à votre goût. Immense garage double, toiture de tôle, terrain intime de + 40 000 pieds. Tranquillité assurée.

VENDU



## Saint-Raymond

Envie de vivre COMME AU CHALET? Les plafonds cathédrales de la cuisine et de la salle à manger, sa fenestration, la mezzanine avec vue sur la nature sauront vous charmer! Terrain de 56 000 pc, de l'espace pour construire votre garage! Sous-sol avec entrée indépendante et poêle à bois! Actuellement 2 chambres, possibilité de 3! De toute beauté!

VENDU



## Charlesbourg

Superbe jumelé (PAS de copropriété). 4 chambres, 2 s. bains, 1 s. d'eau, 2 porte-patio + salle familiale! Il est WOW! Magnifique cuisine luxueuse, mur de pierre au salon, bain auto-portant & insonorisation supérieure (mur mitoyen). Immense patio avec banquette intégrée + mur d'intimité! À VOIR!